

**MEĐUNARODNI KRIVIČNI SUD  
ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU**

**PREDMET BR. IT-98-32/1-R77.1**

**TUŽILAC MEĐUNARODNOG SUDA**

**PROTIV**

**ZUHDIJE TABAKOVIĆA**

**OPTUŽNICA**

Tužilac Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: Međunarodni sud), na osnovu svog ovlaštenja u skladu s članom 18 Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: Statut Međunarodnog suda) i pravilom 77 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: Pravilnik Međunarodnog suda), optužuje:

**ZUHDIJU TABAKOVIĆA**

za **NEPOŠTOVANJE MEĐUNARODNOG SUDA.**

**OPTUŽENI**

1. **ZUHDIJA TABAKOVIĆ**, od oca Rame, rođen je 16. februara 1964. u Višegradu, Bosna i Hercegovina.

Prijevod

**OPTUŽBE  
TAČKE 1 i 2  
NEPOŠTOVANJE MEĐUNARODNOG SUDA**

2. Dana 18. oktobra 2008. ili oko tog datuma, **Zuhdija TABAKOVIĆ** sastao se s Jelenom Rašić u jednom kafiću u Sarajevu, Bosna i Hercegovina. U to vrijeme, Jelena Rašić bila je angažovana kao "koordinator predmeta" odbrane Milana LUKIĆA u predmetu Tužilac protiv Milana LUKIĆA i Sredoja LUKIĆA, predmet br. IT-98-32/1-T. Tokom tog sastanka ili ubrzo poslije njega, Jelena RAŠIĆ pokazala je **Zuhdiji TABAKOVIĆU** izjavu koja je trebala biti upotrijebljena u predmetu Tužilac protiv Milana LUKIĆA i Sredoja LUKIĆA, predmet br. IT-98-32/1-T, i koja je već bila pripremljena i rekla mu da će mu dati 1.000 eura ako stavi svoje ime na nju, potpiše je i svoj potpis ovjeri u zgradi Opštine Novi Grad (Sarajevo). Ona mu je rekla da će dobiti još novaca ako dođe u Haag da svjedoči saglasno izjavi u ime Milana LUKIĆA u predmetu koji se protiv njega vodi na Međunarodnom sudu. **Zuhdija TABAKOVIĆ** je pročitao izjavu i znao je da će stavljanjem svog imena na nju i njenim potpisivanjem dati lažnu izjavu. **Zuhdija TABAKOVIĆ** nije bio svjedok, i nije imao nikakva saznanja o događajima navedenim u izjavi. On je ipak pristao da stavi svoje ime na izjavu i potpiše je. On je znao da je izjava uzeta u svrhu upotrebe u postupku na Međunarodnom sudu. Pored toga, on je pristao da svjedoči pred Međunarodnim sudom saglasno lažnoj izjavi.
3. Dana 20. oktobra 2008. ili oko tog datuma, **Zuhdija TABAKOVIĆ** sastao se s Jelenom Rašić u zgradi Opštine Novi Grad (Sarajevo). On je potpisao više kopija lažne izjave i te potpise ovjerio je opštinski službenik. On je dao Jeleni RAŠIĆ original izjave i zadržao je jednu kopiju.
4. Nakon što je potpis na izjavi ovjeren, Jelena RAŠIĆ je dala **Zuhdiji TABAKOVIĆU** kovertu u kojoj je bilo 1.000 eura.
5. Dana 19. oktobra 2008., sažetak relevantnih dijelova njegove izjave pojavio se na Spisku svjedoka odbrane na osnovu pravila 65ter koji je dostavljen Vijeću i uručen tužilaštvu. Dana 20. januara 2009., sadržaj ove izjave uručen je tužilaštvu.

*Prijevod*

Svim navedenim radnjama i propustima, **Zuhdija TABAKOVIĆ** je počinio:

**Tačka 1: Nepoštovanje Međunarodnog suda**, kažnjivo u skladu s inherentnim ovlaštenjem Međunarodnog suda i pravilom 77(A) Pravilnika Međunarodnog suda.

Alternativno, svim navedenim radnjama i propustima, **Zuhdija TABAKOVIĆ** je pokušao počinuti:

**Tačka 2: Nepoštovanje Međunarodnog suda**, kažnjivo u skladu s inheretnim ovlaštenjem ovog Međunarodnog suda i pravilom 77(B) Pravilnika Međunarodnog suda.

### TAČKE 3, 4, 5 i 6 NEPOŠTOVANJE MEĐUNARODNOG SUDA

6. Tokom sastanka pomenutog u paragrafu 2 gore, Jelena RAŠIĆ je pokazala **Zuhdiji TABAKOVIĆU** dvije dodatne prethodno pripremljene izjave koje su trebale biti upotrijebljene u predmetu Tužilac protiv Milana LUKIĆA i Sredoja LUKIĆA, predmet br. IT-98-32/1-T i zatražila od njega da pronađe još dvojicu ljudi [REDIGOVANO] da ih potpišu. Jelena RAŠIĆ rekla je **Zuhdiji TABAKOVIĆU** da će takođe platiti i jednom i drugom 1.000 eura za potpisivanje izjava i još novca kada budu svjedočili u Haagu saglasno izjavama. **Zuhdija TABAKOVIĆ** pristao je da pronađe dvojicu ljudi [REDIGOVANO] da potpišu izjave.
7. **Zuhdija TABAKOVIĆ** pronašao je dvojicu ljudi da potpišu izjave: [REDIGOVANO], koji su obojica rođeni [REDIGOVANO]. Jednog dana između 17. oktobra 2008. i 24. oktobra 2008., **Zuhdija TABAKOVIĆ** sastao se sa [REDIGOVANO] i obojici im pokazao prethodno pripremljene izjave i pitao i jednog i drugog da li bi bili spremni da potpišu jednu od izjava u zamjenu za isplatu 1.000 eura. Obojica su pristala. I [REDIGOVANO] su znali da će stavljanjem svog imena na izjavu i njenim potpisivanjem dati lažnu izjavu. Nijedan od njih nije imao nikakvo znanje o događajima zabilježenim u izjavama. **Zuhdija TABAKOVIĆ** takođe je znao da će ti ljudi dati lažne izjave stavljanjem svojih imena na te izjave i njihovim potpisivanjem.
8. Dana 23. oktobra 2008. ili oko tog datuma, **Zuhdija TABAKOVIĆ** sastao se s [REDIGOVANO] [REDIGOVANO] blizu zgrade Opštine

*Prijevod*

Novi Grad (Sarajevo). Otpratio je i jednog i drugog pojedinačno i odvojeno – prvo [REDIGOVANO], a zatim [REDIGOVANO] – iz [REDIGOVANO] u zgradu Opštine. Tamo ih je obojicu upoznao sa Jelenom RAŠIĆ, koja je i jednog i drugog naizmjenično otpratila u zgradu Opštine gdje su potpisali svoje lažne izjave i ovjerali svoje potpise. Kao rezultat stavljanja svojih imena na izjave i njihovog potpisivanja, obojica su primili 1.000 eura od izvjesnog čovjeka po imenu "Dragan" koji je bio povezan s Jelenom RAŠIĆ. **Zuhdija TABAKOVIĆ** je bio prisutan u zgradi Opštine kada su [REDIGOVANO] potpisali svoje izjave i bili plaćeni, i otpratio je obojicu natrag u kafić.

9. Dana 19. novembra 2008., sažetak relevantnih dijelova tih izjava pojavio se na Spisku svjedoka odbrane na osnovu pravila 65ter koji je dostavljen Vijeću i uručen tužilaštvu. Dana 20. januara 2009., sadržaj tih izjava uručen je tužilaštvu.

*Prijevod*

Svim navedenim radnjama i propustima, **Zuhdija TABAKOVIĆ** je počinio:

**Tačka 3 (u vezi s [REDIGOVANO]):** Nepoštovanje Međunarodnog suda, kažnjivo na osnovu inherentnog ovlaštenja Međunarodnog suda i pravila 77(A) Pravilnika Međunarodnog suda; i

**Tačka 4 (u vezi s [REDIGOVANO]):** Nepoštovanje Međunarodnog suda, kažnjivo na osnovu inherentnog ovlaštenja ovog Međunarodnog suda i pravila 77(A) Pravilnika Međunarodnog suda.

Alternativno, svim navedenim radnjama i propustima, **Zuhdija TABAKOVIĆ** je potakao:

**Tačka 5 (u vezi s [REDIGOVANO]):** Nepoštovanje Međunarodnog suda, kažnjivo na osnovu inherentnog ovlaštenja ovog Međunarodnog suda i pravila 77(B) Pravilnika Međunarodnog suda; i

**Tačka 6 (u vezi s [REDIGOVANO]):** Nepoštovanje Međunarodnog suda, kažnjivo na osnovu inherentnog ovlaštenja Međunarodnog suda i pravila 77(B) Pravilnika Međunarodnog suda.

/potpis na originalu/  
za Sergea Brammertza,  
tužioca

Dana 30. oktobra 2009.  
U Haagu,  
Nizozemska